Northwest Territories Canada **Gazette**

PART I / PARTIE I

Volume XXVI, No. 8 / Volume XXVI, n° 8

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2005-08-30

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*: Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :				
NERYSOO, Hazel	Fort McPherson	A-332-2005	3 years/3 ans	2005-07-06
ST. ARNEAULT, Delilah	Hay River	A-333-2005	3 years/3 ans	2005-07-11
As Information and Privacy Commissioner under the *Access to Information and Protection of Privacy Act*: Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* :				
BENGTS, Elaine Keenan	Yellowknife	A-344-2005	5 years/5 ans	2005-07-01
As Deputy Registrar of the Adoption Registry under the *Adoption Act*: Registraire adjointe chargée du bureau d'enregistrement des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :				
FLOKSTRA, Suzanne	Yellowknife	A-345-2005		2005-07-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ Nº d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a member of the Public Records Committee under the *Archives Act*: **Membre du comité des documents publics en vertu de la *Loi sur les archives* :**				
MOIR, Ian	Yellowknife	A-346-2005		2005-07-15
As Child Protection Workers for the Territories under the *Child and Family Services Act*: **Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**				
BAILEY, Denise	Yellowknife	A-324-2005		2005-06-24
BELL, Ivy	Fort Smith	A-325-2005		2005-06-24
PIDBOROCHYNSKI, Nichol	Yellowknife	A-326-2005		2005-06-24
THERRIEN, Peter	Yellowknife	A-327-2005		2005-06-24
As Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*: **Directeur des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**				
SOENEN, Dean	Yellowknife	A-358-2005		2005-07-20
As second Deputy Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*: **Deuxième directrice adjointe des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**				
NELSON, Sheila	Yellowknife	A-331-2005		2005-06-30
As a probation officer under the *Corrections Act*: **Agente de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**				
MACDONALD, Michelle	Fort Smith	A-334-2005		2005-06-13
As a member of the Registration Committee under the *Dental Profession Act*: **Membre du comité d'inscription en vertu de la *Loi sur les professions dentaires* :**				
ADAM, Dr. Hassan Muhammed	Yellowknife	A-337-2005	from/de 2005-05-26 to/à 2007-05-25	2005-05-26
As Acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*: **Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**				
MOSS, Stephen	Yellowknife	A-328-2005	from/de 2005-06-22 to/à 2005-07-30	2005-06-22
As issuers of special occasion permits under the *Liquor Act*: **Personnes responsables de la délivrance de permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**				
SUTTON, Joey Clement	Yellowknife	A-336-2005		2005-07-13
TSETSO, Elizabeth Helen	Hay River	A-335-2005		2005-07-13
As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*: **Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**				
MONCHUK, Albert	Fort Smith	A-323-2005	2 years/2 ans	2005-07-21
As a member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*: **Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**				
HANSEN, Dr. Theresa Ann	Yellowknife	A-339-2005	2 years/2 ans	2005-08-29

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As Director under the *Mental Health Regulations* made pursuant to the *Mental Health Act*: Directeur en vertu du *Règlement sur la santé mentale* pris en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :				
SOENEN, Dean	Yellowknife	A-338-2005		2005-07-18
As a safety officer under the *Safety Act*: Agent de sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :				
ARSENAULT, Gregory C.	Yellowknife	A-357-2005		2005-05-31
As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*: Agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :				
KAY, Charlotte	Inuvik	A-356-2005		2005-07-22
MCDONALD, Kristin	Inuvik	A-355-2005		2005-07-22
As a deputy territorial judge under the *Territorial Court Act*: Juge territorial adjoint en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :				
WENDEN, Leo J.	Edmonton, Alberta	A-329-2005		2005-06-07
As a tourism officer under the *Travel and Tourism Act*: Agent de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :				
COUVRETTE, Micheal	Fort Smith	A-347-2005		2005-07-21
As chairperson of the Victims Assistance Committee under the *Victims of Crime Act*: Présidente du Comité d'aide aux victimes en vertu de la *Loi sur les victimes d'actes criminels* :				
WEDZIN-QUITTE, Nora	Rae-Edzo	A-343-2005	3 years/3 ans	2005-08-01
As members of the Victims Assistance Committee under the *Victims of Crime Act*: Membres du Comité d'aide aux victimes en vertu de la *Loi sur les victimes d'actes criminels* :				
LAROCQUE, Bridgette Marlene	Yellowknife	A-340-2005	3 years/3 ans	2005-08-01
LEVADNUK, Betty Colleen	Fort Simpson	A-341-2005	3 years/3 ans	2005-08-01
WEDZIN-QUITTE, Nora	Rae-Edzo	A-342-2005	3 years/3 ans	2005-08-01
As wildlife officers under the *Wildlife Act*: Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :				
BILL, Larry	Whitehorse, Yukon	A-348-2005		2005-07-20
CHARLIE, Stephen	Inuvik	A-349-2005		2005-07-20
COOK, Mabel	Fort Good Hope	A-350-2005		2005-07-20
HALLE, Tobias	Déline	A-351-2005		2005-07-20
HUGHES, Shawn	Whitehorse, Yukon	A-352-2005		2005-07-20
KLEIN, John	Whitehorse, Yukon	A-353-2005		2005-07-20
SAVARD, Robert F.	Whitehorse, Yukon	A-354-2005		2005-07-20
As a youth worker under the *Youth Justice Act*: Déléguée à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* :				
MACDONALD, Michelle	Fort Smith	A-330-2005		2005-06-13

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ Nº de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
ARCHIVES ACT - member of the Public Records Committee			
LOI SUR LES ARCHIVES - membre du comité des documents publics			
ASHBURY, Karen L.	AR-142-2005	2005-07-15	A-158-2004
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Director of Child and Family Services			
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - directeur des services à l'enfance et à la famille			
TSETSO, Kathy	AR-150-2005	2005-07-20	A-162-2005
FIRE PREVENTION ACT - Acting Fire Marshal			
LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES - commissaire aux incendies par intérim			
GERVAIS, Claude	AR-140-2005	2005-06-22	A-241-2005
MENTAL HEALTH REGULATIONS MADE PURSUANT TO THE MENTAL HEALTH ACT - Director			
RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ MENTALE PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - directeur			
TRIMP, Rick	AR-141-2005	2005-07-18	A-160-2005
MINE HEALTH AND SAFETY ACT - inspectors			
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS LES MINES - inspecteurs			
CASTILLO, Eduardo S.	AR-148-2005	2005-07-25	NS-163-81
FLETT, Jack F.	AR-149-2005	2005-07-25	A-066-92
TERRITORIAL PARKS ACT - park officer			
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agent des parcs			
MASUZUMI, Barney	AR-152-2005	2005-07-22	A-312-2003
TRAVEL AND TOURISM ACT - tourism officer			
LOI SUR LE TOURISME - agent de tourisme			
MASUZUMI, Barney	AR-153-2005	2005-07-22	A-311-2003
WILDLIFE ACT - wildlife officers			
LOI SUR LA FAUNE - agents de la faune			
BIHUN, George	AR-143-2005	2005-07-20	NS-630-89
FRICKE, Gerd	AR-144-2005	2005-07-20	A-110-99
HOGG, Arlen Russell	AR-145-2005	2005-07-20	A-144-2003
JONES, Lloyd	AR-146-2005	2005-07-20	NS-478-86
LEE, Philip Barrie	AR-147-2005	2005-07-20	A-088-2003
MASUZUMI, Barney	AR-151-2005	2005-07-28	A-310-2003

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de constitution
TENLEN LOGISTICS ALLIANCE INC.	C 5581	Box 2575 80 Inuit Road Inuvik NT X0E 0T0	2005-06-22
TULITA ENERGY SERVICES LTD.	C 5582	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2005-06-22
5583 N.W.T. LTD.	C 5583	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2005-06-23
5584 N.W.T. LTD.	C 5584	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2005-06-23
TLI CHO ROAD CONSTRUCTORS LTD.	C 5585	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2005-06-30
GREAT BEAR CONSTRUCTION INC.	C 5586	802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2005-06-30
TRACE ENERGY SERVICES (INUVIALUIT) LTD.	C 5587	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2005-06-30
INDIGENOUS CONSULTING & ENVIRONMENTAL N.W.T. LTD.	C 5588	802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2005-06-30
5589 N.W.T. LTD.	C 5589	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2005-06-30
NADJI ARCHITECTS / ACADEMY OF ARTS LTD.	C 5590	126 Niven Drive Yellowknife NT X1A 3W8	2005-07-05
KEN'S CONSULTING AND PROGRAM SERVICES LTD.	C 5591	Box 180 Lot # P-7 Fort Good Hope NT X0E 0H0	2005-07-05

5592 NWT INC.	C 5592	Box 1268 24 Morrison Drive Yellowknife NT X1A 2N9	2005-07-07
GREAT BEAR GEOPHYSICAL INC.	C 5593	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2005-07-07
NT PETROLEUM LTD.	C 5594	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2005-07-14
EPHESUS FITNESS LTD.	C 5595	Box 2910 5107-53th Street Yellowknife NT X1A 2R2	2005-07-22
DAVENA HOLDINGS INC.	C 5596	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2005-07-25
DC MOVING & OFFICE RELOCATIONS LTD.	C 5597	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2005-07-28

NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
994445 N.W.T. LIMITED	C 4445	2005-06-23

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
994436 N.W.T. LTD.	C 4436	2005-07-11
953678 N.W.T. LTD.	C 3678	2005-07-11
ERIC HENDERSON ENTERPRISES LTD.	C1124	2005-07-11
994460 N.W.T. LTD.	C4460	2005-07-21
MOUNT FARGO LTD.	C5353	2005-08-02

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
FITZ / SMITH NATIVE DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 1324	2005-02-26
FORT SMITH WORKSHOP LTD.	C 545	2004-12-25

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
WAJAX GP HOLDCO INC. / WAJAX ASSOCIÉ COMMANDITÉ HOLDCO INC.	ET 8549	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-06-22
6402135 CANADA INC.	ET 8550	Box 456 24 Wood Bison Fort Smith NT X0E 0P0	Canada	2005-06-28
GARDA HOLDING INC. / GESTION GARDA INC.	ET 8553	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-06-28
LODGEPOLE ENERGY CORP.	ET 8554	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Manitoba	2005-06-30
KITIKMEOT CEMENTATION MINING AND DEVELOPMENT LTD.	ET 8556	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2005-07-05
ELLIOTT SPECIAL RISKS GP INC. / ELLIOTT RISQUES SPECIAUX GP INC.	ET 8560	802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2005-07-05
WEISS-ROHLIG CANADA INC.	ET 8561	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-07-07

MCKESSON CANADA SUPPORT SERVICES CORPORATION / CORPORATION SERVICES DE SUPPORT MCKESSON CANADA	ET 8563	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2005-07-11
LIFTCAPITAL CORPORATION / CORPORATION LIFTCAPITAL	ET 8566	203, 5102-50th Street Yellowknife NT X1A 3S8	Ontario	2005-07-14
JENNINGS CAPITAL INC.	ET 8567	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-15
SUN LIFE FINANCIAL LTC SOLUTIONS INC. / LA FINANCIÈRE SUN LIFE, SOLUTIONS SLD INC.	ET 8568	203, 5102-50th Street Yellowknife NT X1A 3S8	Canada	2005-07-18
ALUMA SYSTEMS (SCAFFOLD SERVICES) INC.	ET 8571	203, 5102-50th Street Yellowknife NT X1A 3S8	Alberta	2005-07-21
INDUSTRIELLE ALLIANCE VALEURS MOBILIÈRES INC. / INDUSTRIAL ALLIANCE SECURITIES INC.	ET 8572	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2005-07-25
DIRECTCASH MANAGEMENT INC.	ET 8573	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-25
HALLMARK TUBULARS LTD.	ET 8575	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-26
NORTHERN UNDERWATER SYSTEMS (2005) LTD.	ET 8576	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-28
GRIMSHAW TRUCKING (2005) LTD.	ET 8578	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-29

MULLEN OILFIELD SERVICES LTD.	ET 8579	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2005-07-29
POLLARD BANKNOTE GP INC.	ET 8580	203, 5102-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8	Canada	2005-07-29
CATLIN CANADA INC.	ET 8581	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2005-08-02

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
TROY SPRINKLER LIMITED	ET 8499	**TROY SPRINKLE LIMITED / TROY GICLEURS LIMITÉE**	2005-06-10
IBM PRODUCTS CANADA INC. / PRODUITS IBM CANADA INC.	ET 8465	**LENOVO (CANADA) INC.**	2005-04-30
BARCLAYS GLOBAL INVESTORS CANADA LIMITED	ET 7979	**BARCLAYS GLOBAL INVESTORS CANADA LIMITED / INVESTISSEURS GLOBAUX BARCLAYS CANADA LIMITÉE**	2005-04-25
BORDEN CHEMICAL CANADA, INC. / BORDEN CHIMIE CANADA, INC.	ET 5262	**HEXION SPECIALTY CHEMICALS CANADA, INC. / PRODUITS CHIMIQUES SPÉCIALISÉS HEXION CANADA, INC.**	2005-06-13
TOBBER ENERGY SERVICES LTD.	ET 8010	**TOBBER HOLDINGS CORP.**	2004-12-10
V.D.M. HOTSHOT SERVICE LTD.	ET 4165	**V.D.M. TRUCKING SERVICE LTD.**	2005-06-06
REFCO FUTURES (CANADA) LTD.	ET 7929	**REFCO CANADA CO.**	2005-06-29
DASHER RESOURCES CORP.	ET 5918	**DASHER EXPLORATION LTD.**	2003-04-15

DASHER EXPLORATION LTD.	ET 5918	**NEW WORLD RESOURCE CORP.**	2005-06-27

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
VOXCOM INCORPORATED	ET 8551	**ET 6011 VOXCOM INCORPORATED & VOXCOM ACQUISITION CORP.**	2005-05-20
DATA BUSINESS FORMS LIMITED	ET 8552	**ET 7686 DATA BUSINESS FORMS LIMITED / FORMULES D'AFFAIRES DATA LIMITEE & DBF ACQUIRECO LIMITED**	2004-12-21
SANDWELL ENGINEERING INC.	ET 8555	**ET 6573 SANDWELL ENGINEERING INC., SANDWELL ENGINEERING SERVICES LIMITED & SANDWELL EPC INC.**	2004-12-31
YMG CAPITAL MANAGEMENT INC.	ET 8557	**ET 7827 YMG CAPITAL MANAGEMENT INC., YMG VENTURES CORP. & YMG VENTURES 2004 CORP.**	2005-01-01
BOART LONGYEAR INC.	ET 8558	**ET 5731 BOART LONGYEAR INC., BRADLEY MANUFACTURING (U.S.A.) INC. / MANUFACTURER BRADLEY (U.S.A.) INC. & BRADLEY W.M. MANUFACTURING LIMITED / MANUFACTURE W.M. BRADLEY LIMITEE**	2003-01-01
WESTEEL LIMITED / WESTEEL LIMITEE	ET 8559	**ET 6984 WESTEEL LIMITED / WESTEEL LIMITEE & DUMBARTON CONSTRUCTION LIMITED**	2005-05-05
SYNNEX CANADA LIMITED / SYNNEX CANADA LIMITÉE	ET 8562	**ET 7589 SYNNEX CANADA LIMITED / SYNNEX CANADA LIMITEE, WORKING CAPITAL CANADA INC., EMJ DATA SYSTEMS LTD., 1623225 ONTARIO INC. & DAISYTEK (CANADA) INC.**	2005-04-01
VICWEST CORPORATION / CORPORATION VICWEST	ET 8564	**ET 6987 VICWEST CORPORATION / CORPORATION VICWEST ET 8559 WESTEEL LIMITED/WESTEEL LIMITEE, VICWEST ACQUISITION INC.**	2005-07-01
SECURTEK MONITORING SOLUTIONS INC.	ET 8565	**ET 7817 SECURTEK MONITORING SOLUTIONS INC. & GRENFELL HOLDING, INC.**	2003-12-19

ASPEN PROPERTIES LTD.	ET 8569	**ET 7871 CONSOLIDATED PROPERTIES (ALBERTA) LTD., ET 8522 CANADIAN ASPEN PROPERTIES LTD. & ASPEN PROPERTIES LTD.**	2005-05-31
SMUCKER FOODS OF CANADA CO. / LA COMPAGNIE DE PRODUITS ALIMENTAIRES SMUCKER DU CANADA	ET 8570	**ET 8035 SMUCKER FOODS OF CANADA CO. / LA COMPAGNIE DE PRODUITS ALIMENTAIRES SMUCKER DU CANADA & J.M. SMUCKER (CANADA) INC.**	2005-05-01
VAULT ENERGY INC.	ET 8574	**ET 8391 CHAMAELO ENERGY INC. & VAULT ACQUISITION INC.**	2005-06-22
DIAMOND HAWK MINING CORP.	ET 8577	**ET 7563 KLAD ENTERPRISES LTD. & ET 7220 SLAVE LAKE DIAMOND CORP.**	2005-02-11

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
BOMAG (CANADA), INC.	ET 4438	2005-07-08
CAMECO GOLD INC.	ET 6178	2005-07-08
MINI-TANKERS CANADA LTD.	ET 6765	2005-07-08
733537 ALBERTA LTD.	ET 7277	2005-07-08
UNITED DIAMOND LTD.	ET 7296	2005-07-08
CHC HELICOPTERS INTERNATIONAL INC.	ET 7398	2005-07-08
THIESSEN EQUIPMENT LTD.	ET 8225	2005-07-08
1107882 ALBERTA LTD.	ET 8266	2005-07-08
NELSON, WATSON & ASSOCIATES, LLC	ET 8373	2005-07-08
EXCEL TELECOMMUNICATIONS (CANADA) INC. / EXCEL TÉLÉCOMMUNICATIONS INC.	ET 6760	2005-07-12
A2B2 INVESTMENT MANAGEMENT LTD.	ET 6885	2005-07-12

NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 295(2)]:
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
BIRD MANAGEMENT LTD.	ET 4452	2005-07-26

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
CHILDREN FIRST SOCIETY	SOC 1669	Inuvik	2005-06-23

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

The Chairman of the Financial Management Board, The Honourable Floyd K. Roland, has approved leave for Ms. Nora Doig from her position of Probation Officer with the Department of Justice. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Ms. Doig can run as a candidate in the upcoming North Slave by-election. Ms. Doig's leave commenced on June 27, 2005 and will end at 5:00 p.m. on July 18, 2005. If Ms. Doig is elected to the Legislature of the Northwest Territories she will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Floyd K. Roland, président du Conseil de gestion financière, a approuvé le congé de Mme. Nora Doig, agente de probation du ministère de la Justice. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que Mme. Doig puisse se porter candidate lors de la prochaine élection partielle de la circonscription du Slave Nord. Mme. Doig est en congé du 27 juin 2005 au 18 juillet 2005 à 17 h 00. Si Mme. Doig est élue à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, elle cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

The Chairman of the Financial Management Board, The Honourable Floyd K. Roland, has approved leave for Ms. Jackie C. LeBlanc from her position of Comptroller with the Dogrib Community Services Board. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Ms. LeBlanc can run as a candidate in the upcoming North Slave by-election. Ms.LeBlanc's leave commenced on June 24, 2005 and will end at 5:00 p.m. on July 18, 2005. If Ms. LeBlanc is elected to the Legislature of the Northwest Territories she will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Floyd K. Roland, président du Conseil de gestion financière, a approuvé le congé de Mme. Jackie C. LeBlanc, contrôleur du conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que Mme. LeBlanc puisse se porter candidate lors de la prochaine élection partielle de la circonscription du Slave Nord. Mme. LeBlanc est en congé du 24 juin 2005 au 18 juillet 2005 à 17 h 00. Si Mme. LeBlanc est élue à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, elle cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

JUSTICES OF THE PEACE ACT
LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Revocations of justices of the peace:
Révocations de juges de paix :

a)	BENOIT, France (R)	Yellowknife
b)	ROSE-SMITH, Doris (R)	Norman Wells
c)	YOUNG, Laura (R)	Hay River

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	DE PELMAN, Stephanie (R)	Fort Simpson
b)	HAVELAAR, Robin Mary	Yellowknife
c)	HEWLKO, Sonia (R)	Yellowknife
d)	HORTON, Sharmayne (R)	Hay River
e)	MCNAB, Connie (R)	Fort Simpson
f)	McNEELY, Patricia A. (R)	Fort Good Hope
g)	MISEVICIUS, Christopher	Fort Simpson
h)	PURCKA, Susan M. (R)	Yellowknife
i)	REIN, Holly Lynn	Yellowknife
j)	VANTHUYNE, Cory Eamon	Yellowknife
k)	WALTON, Arthur David Joseph (R)	Hay River
l)	WOLDUM, Kristen Phyllis (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	HICKS, Sheri Louise	Yellowknife
b)	LAMB, Robin Jamie (R)	Yellowknife
c)	LUPTON, Sharon (R)	Yellowknife
d)	MERCREDI, M. Joan	Fort Smith
e)	MOULD, Robin Anne (R)	Yellowknife
f)	O'BRIEN, Sally (R)	Yellowknife
g)	ROPSON, Lisa Doreen (R)	Yellowknife
h)	TAYLOR, Erin M. (R)	Yellowknife
i)	TEREPOSKY, Andrew (R)	Yellowknife
j)	WILLIAMS, Paivi Anneli (R)	Yellowknife

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after September 16, 2005. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before September 15, 2005.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Finance	43	0535-25-0015
	42	0535-25-0016
	29	0535-25-0018
	76	0535-25-0020
	5	0535-35-0125
Financial Management Services Board	7	0535-25-0017
	1	0535-35-0117
	27	0535-35-0118
	25	0535-35-0119
Health & Social Services	5	0535-35-0138
	6	0535-35-0139
Justice	1	0535-35-0106
	1	0535-35-0120
	5	0535-35-0126
	2	0535-35-0136
Northwest Territories Housing	10	0535-35-0121
Corporation	4	0535-35-0124
Public Works and Services	24	0535-20-0013
	18	0535-25-0019
	16	0535-30-0021
	11	0535-35-0122
	34	0535-35-0123
	89	0535-35-0127
	2	0535-35-0133
	1	0535-35-0142
Workers' Compensation Board	11	0535-35-0128
	41	0535-35-0130
	55	0535-35-0131

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 16 septembre 2005. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 15 septembre 2005 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Finances	43	0535-25-0015
	42	0535-25-0016
	29	0535-25-0018
	76	0535-25-0020
	5	0535-35-0125
Secrétariat du Conseil de gestion	7	0535-25-0017
financière	1	0535-35-0117
	27	0535-35-0118
	25	0535-35-0119
Santé et Services sociaux	5	0535-35-0138
	6	0535-35-0139
Justice	1	0535-35-0106
	1	0535-35-0120
	5	0535-35-0126
	2	0535-35-0136
Société d'habitation des Territoires du	10	0535-35-0121
Nord-Ouest	4	0535-35-0124
Travaux publics et Services	24	0535-20-0013
	18	0535-25-0019
	16	0535-30-0021
	11	0535-35-0122
	34	0535-35-0123
	89	0535-35-0127
	2	0535-35-0133
	1	0535-35-0142
Commission des accidents du travail	11	0535-35-0128
	41	0535-35-0130
	55	0535-35-0131

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to Sections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Hay River wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	BLK/GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
83 & 84		38	43014 Mackenzie Highway	$ 36,000.00
84 & 85		38	43010 Mackenzie Highway	25,150.00
3	L	41	29-103 Street	12,600.00
23	M	123	4-103 Street	9,750.00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	23,600.00
6	XD	134	47118 Mackenzie Highway	8,400.00
8	XD	134	47117 Back Road	23,650.00
6	XA	190	48048 Mackenzie Highway	3,900.00
3	W	219	29-105 Street	10,550.00
15	W	219	28-104 Street	26,050.00
471		360	1 Caribou Crescent	31,800.00
1007		830	937 Mackenzie Highway	31,350.00
553-169	814	917	47 Pine Crescent	21,200.00
1195		1041	56 Stewart Drive	37,950.00
1008		1259	17 Garden Road	25,900.00
1426		1466	24 Industrial Drive	55,800.00
1543		2112	7 Parker Place	47,550.00
1698		2701	56 Miron Drive	71,150.00

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville de Hay River annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	BLOC/ GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
83 & 84		38	43014 Mackenzie Highway	36 000,00 $
84 & 85		38	43010 Mackenzie Highway	25 150,00
3	L	41	29-103 Street	12 600,00
23	M	123	4-103 Street	9 750,00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	23 600,00
6	XD	134	47118 Mackenzie Highway	8 400,00
8	XD	134	47117 Back Road	23 650,00
6	XA	190	48048 Mackenzie Highway	3 900,00
3	W	219	29-105 Street	10 550,00
15	W	219	28-104 Street	26 050,00
471		360	1 Caribou Crescent	31 800,00
1007		830	937 Mackenzie Highway	31 350,00
553-169	814	917	47 Pine Crescent	21 200,00
1195		1041	56 Stewart Drive	37 950,00
1008		1259	17 Garden Road	25 900,00
1426		1466	24 Industrial Drive	55 800,00
1543		2112	7 Parker Place	47 550,00
1698		2701	56 Miron Drive	71 150,00

The auction will be held at 9:00 am on October 19, 2005 at the Town Hall Council Chambers in the Town of Hay River.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
    - a restrictive covenant,
    - an easement, including a utility easement,
    - an easement agreement, including a party wall agreement;

- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;

- an easement agreement, including a party wall agreement;

- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;

- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;

- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

La vente aux enchères débutera à 9 h le 19 octobre 2005, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Hay River.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©